



6. Latviešu Dziesmu Svētki
un Latviešu Dienas
Kanadā
1976.



J. RAIŅA
"RĪGAS RAGAŅA"
LATVIAN THEATRE: 'THE WITCH OF RIGA'

Queen Elizabeth Theatre
CNE
29. jūnijā. 1. un 3. jūlijā

THE SORCERESS OF RIGA: ONE NIGHT'S DREAM

The play is a blend of history and fantasy. Historically the play deals with the Russian conquest of Riga under Peter the Great. Previous to the Russian takeover, Riga was ruled by her town council composed exclusively of Germans although the majority of the citizens are native Latvians. The Swedish protectorate in Vidzeme, a northern province of Latvia, has ended, but the Swedes are still participating in the defence of Riga.

The surreal elements of the play center around the mythical Latvian hero Lāčplēsis, whose spirit stands watch over the Latvian people and Lāčplēsis' helpmate Spīdola, who lives in a palace under the Baltic Sea. Every hundred years, Riga is threatened by their enemy, Kangars, who appears as a phantom and walks the streets of Riga asking if Riga is „ready” or if it is still growing. If he receives the answer that Riga is complete and „ready” then Riga will burn and sink into the sea forever. But if someone willingly answers that Riga is still growing, then Kangars is thwarted for another hundred years. But whoever answers Kangars, either with a yes or a no, dies.

The play commences on the night when Riga is threatened by two disasters — the Russian attack and the appearance of the phantom. Spīdola, Riga's mentor, calls for help in saving Riga. Lāčplēsis is not able to help, but does announce that the victory will come not through the use of weapons, but rather by destroying the spirit of the oppressors. Lāčplēsis, Spīdola's daughter, Dedze, volunteer, to go and save Riga. Spīdola warns Dedze, that she has only one night in which to complete her task; if she does not return to her underwater home before dawn, she will die.

Dedze arrives in Riga just in time to prevent the key to the city from being handed over to the Russian emissaries. No one knows who Dedze is, but her magical powers make the people think she is a witch, and so they call her the Sorceress of Riga and accept her help. The city councillors, however, are more interested in protecting their own rights and power in the city, which the Russians were willing to grant them. As soon as they discover that Dedze is planning to turn the rule of the city over to the people, they take a stand against her.

The timely appearance of Lāčplēsis' mighty spirit helps Dedze frighten the Russian soldiers and they flee in terror. Then the Russian emissaries appear once more to court Dedze in the tsar's name. She is torn between the desire to stay to complete her undertaking and also experience the worldly emotions that she is feeling for the first time, and longing to return to the joyful tranquility of her former existence. Spīdola appears to beg Dedze to come home, but she decides to stay, and invites Peter to come and court her in person.

As the second act begins, Dedze and her friend Cielaviņa are flirting with a bust of the tsar, who arrives expecting to take immediate possession of both Dedze and Riga. But Dedze wants to know the tsar better before making her decision. Although at first tantalized by a never-before experienced attraction for the dashing tsar, she gradually realizes that his declarations of love are prompted by momentary passion and expediency, and ultimately she discovers his treachery. Unknown to Dedze, the tsar has ordered his troops to attack Riga once again. Dedze counters by ordering the tsar's bust impaled on a sword and shown to the Russian troops, who believing their leader dead, flee in disorder. But Peter escapes from Riga with the help of Dedze's enemy Žagata.

The town councillors and the people now try Dedze for sparing the tsar's life, and accuse her of having helped him escape. She is sentenced to death, but the sentence is suspended when she consents to give a surety. Dedze can be killed only by a silver bullet which she herself has cast. She now promises to cast the bullet and give it to the citizens of Riga.

Now the phantom of Kangars appears and Dedze answers him that Riga is still growing, preventing the tsar from replying that Riga is „ready”. Riga is now safe, and Dedze delivers the bullet. But the Swedish officer who carries the bullet is ambushed and killed by the town councillors, who steal the bullet and give it to the tsar. As the people celebrate the peace, Dedze is shot. Dying, she changes into a sea-gull. The people beg Dedze's spirit, the gull to bring all Latvians freedom from their resting place in the sea.

RIGAS RAGANA J. Rainis

Vienas nakts sapnis

Dedze	SKAIDRĪTE LEJA
Spīdola	VALIJA LĀMA
Cielaviņa	SILVIJA RŪTĪTE
Žagata	SANDRA KURSE-FREIMANE
Trīs nāras	SARMA EGLĪTE, RŪTA GRĀVLEJA, SANDRA BĀRA
Lāčplēša balss	VILNIS BRASTIŅŠ
Pirmā sieva	MAIJA GAIKE
Otrā sieva	SKAIDRĪTE PŪPEDE
Trešā sieva	IRĒNE KALVIŅA
Sievas	ANITA BENCOŅE, HEDVIGA PĒTERSONE, MAIJA KUZE
Meitas	SARMA EGLĪTE, RŪTA GRĀVLEJA SANDRA BĀRA
Pirmais vīrs (kopējs)	DZINTARS PŪPĒDIS
Otrs vīrs	ANDRIS LEJA
Kopēja dēlēns	ZINTIS PĒRKONS
Vīri	ARNOLDS PUTNIŅŠ, VALDIS GULBIS, OLEGS BĒRZIŅŠ, ARNIS KOROLKĒVICS
Vecākais rātskungs	VOLDEMĀRS PŪKĀTS
Otrs rātskungs	VILNIS BRASTIŅŠ
Trešais rātskungs	KĀRLIS RĒVALDS
Rātes sargkareivji	JĀNIS TIKIŅŠ, ĒRIKS KLEPERIS, RAIMONDS RŪTĪTIS, JĀNIS RĀVIŅŠ
Cars Pēteris	RŪDOLFS PURVS
Pirmais krievu sūtnis	EDUARDS PĒTERSONS
Otrs krievu sūtnis	ARVIDS MEMENIS
Krievu kareivji	RAIMONDS RŪTĪTIS, JĀNIS RUDZĪTIS, EDGARS LIEPIŅŠ, VISVALDIS FREIMANIS, JĀNIS RĀVIŅŠ, IMANTS LAPIŅŠ, JĀNIS TIKIŅŠ, ĒRIKS KLEPERIS
Cara virsnieks	VISVALDIS FREIMANIS
Cara sargkareivis	RAIMONDS RŪTĪTIS
Spoka tēls	EDUARDS PĒTERSONS
Pirmais zviedru virsnieks	VOLDEMĀRS VEITMANIS
Otrs zviedru virsnieks	ANDREJS DZINTARS
Zviedru kareivji	IMANTS LAPIŅŠ, ARVIDS MEMENIS
Ložu lējēji	JĀNIS RUDZĪTIS, EDGARS LIEPIŅŠ
Režisors	OSVALDS URŠTEINS
Skatuves gleznotājs	EVALDS DAJEVSKIS
Mūzikas konsultants	ANDREJS LINDBERGS
Rotaļu iestudējusi	ANNA BRIEDE
Gaismotāji	MĀRTIŅŠ GAUJENIEKS, MĀRTIŅŠ ZĀLĪTE
Kostīmu meistare	ĒRIKA REINFELDA
Friziere	IRMA CERA
Dzelzs konstrukcijas	ALBERTS ŠTERNS
Podestu galdnieks	EDGARS ABELE
Butaforijas, rekvizītes	KĀRLIS PAKRASTIŅŠ
Ieroči	VALDIS GULBIS
Pētera tēla veidojums	ALEKS KOVARIK
Sufliere	ANNA BRIEDE
Izrādes vadītājs	EDGARS LIEPIŅŠ
Skaņu meistars	ANDRIS LIEPIŅŠ
Skatuves meistars	JĀNIS RUDZĪTIS
Gaismotāju palīgs	ĒRIKS MIKELŠTEINS
Uzveduma administrators	RAIMONDS RŪTĪTIS

LATVIEŠU
CENTRS
TORONTO
DZĪVA VIDE DZĪVAI TAUTAI

VISIEM LATVIEŠIEM,
VISĀM PAUDZĒM, MŪSU RĪTDIENAI!



Ja ikviens tik zeme sētu...